

S'orienter en ville

Corrigé des exercices d'arabe en 4e

Corrigé orientation ville 4e, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : le sens des prépositions

1-c (أَمَامَ = devant) ; 2-e (خَلْفَ = derrière) ; 3-f (بِجَانِبِ = à côté de) ; 4-a (بَيْنَ = entre) ; 5-d (عَلَى الْيَمِينِ = à droite) ; 6-b (عَلَى الْيَسَارِ = à gauche).

Corrigé de l'exercice 2 : lire le plan

١. الصَّيْدَلِيَّةُ بَيْنَ الْمَخْبِزِ وَالْمَتْحَفِ.
٢. مَكْتَبُ الْبَرِيدِ بِجَانِبِ الْمَتْحَفِ.
٣. الْمُسْتَشْفَى أَمَامَ الْمَتْحَفِ وَمَكْتَبُ الْبَرِيدِ.
٤. الْحَدِيقَةُ بِجَانِبِ الْمُسْتَشْفَى.
٥. الْمَتْحَفُ بَيْنَ الصَّيْدَلِيَّةِ وَمَكْتَبِ الْبَرِيدِ.

L'hôpital est de l'autre côté de la rue, face au musée et à la poste : on emploie أَمَامَ (en face de).

Corrigé de l'exercice 3 : vrai ou faux ?

1. Faux : quand on avance dans le sens de la flèche, la rangée du haut est à gauche. الْمَخْبِزُ عَلَى يَسَارِكَ.
2. Vrai : le jardin est dans la rangée du bas, donc à droite.
3. Faux : الْمَتْحَفُ بِجَانِبِ مَكْتَبِ الْبَرِيدِ.
4. Vrai : la pharmacie touche la boulangerie.
5. Faux : الصَّيْدَلِيَّةُ بَيْنَ الْمَخْبِزِ وَالْمَتْحَفِ ; la poste est au bout de la rue, à côté du musée.

Corrigé de l'exercice 4 : la kasra après la préposition

١. أَمَامَ الْمُتَحَفِ — ٢. خَلْفَ الْحَدِيقَةِ — ٣. بِجَانِبِ الصَّيْدَلِيَّةِ
٤. بَيْنَ الْمَدْرَسَةِ وَالْمَحَطَّةِ — ٥. عِنْدَ إِشَارَةِ الْمُرُورِ

Chaque nom placé après une préposition prend la kasra. Au n° 4, les deux noms reliés par **وَ** la prennent. Au n° 5, **إِشَارَةٌ** est aussi au cas indirect après **عِنْدَ**, et **الْمُرُورِ**, complément du nom, prend la kasra.

Corrigé de l'exercice 5 : parler à une fille

١. اِذْهَبِي مُسْتَقِيمًا. ٢. اِنْعَظْفِي يَسَارًا. ٣. خُذِي الشَّارِعَ الثَّانِي.
٤. أُعْبِرِي الشَّارِعَ. ٥. الْمَحَطَّةُ عَلَى يَمِينِكَ.

À l'impératif féminin, on ajoute **ِي** ; le pronom « ton / ta » devient **كَ** (kasra). Attention : **خُذِ** et **أُعْبِرِ** avaient une kasra de liaison devant l'article ; au féminin, c'est le **ي** qui fait la liaison.

Corrigé de l'exercice 6 : indéfini et défini

١. الْمُسْتَشْفَى : mīm, lettre lunaire (le lam se prononce).
٢. الصَّيْدَلِيَّةُ : šād, lettre solaire (chadda sur le šād).
٣. الْمُتَحَفُ : lunaire.
٤. الشَّارِعُ : shīn, solaire.
٥. الْحَدِيقَةُ : lunaire.
٦. الْمَحَطَّةُ : lunaire.

Avec l'article, le tanwin disparaît : une seule damma finale, et **مُسْتَشْفَى** perd ses deux fathas.

Corrigé de l'exercice 7 : remettre dans l'ordre

١. أَيْنَ الْمُسْتَشْفَى مِنْ فَضْلِكَ؟
٢. اِذْهَبْ مُسْتَقِيمًا ثُمَّ اِنْعَظْفِ يَسَارًا.

٣. الْمُتَحَفُ بِجَانِبِ الْحَدِيقَةِ.

٤. الصَّيْدَلِيَّةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَحَطَّةِ.

Au n° 4, مِنْ prend une fatha de liaison devant l'article : مِنَ الْمَحَطَّةِ.

Corrigé de l'exercice 8 : traduire en français

1. Prends la deuxième rue à gauche.
2. La pharmacie est proche de la gare.
3. Traverse la rue au feu.
4. Le musée n'est pas loin.

Corrigé de l'exercice 9 : traduire en arabe

١. أَيْنَ الْمُتَحَفُ مِنْ فَضْلِكَ؟

٢. الْحَدِيقَةُ خَلْفَ الْمُسْتَشْفَى.

٣. إِذْهَبْ مُسْتَقِيمًا ثُمَّ انْعَطِفْ يَمِينًا.

٤. الصَّيْدَلِيَّةُ بَيْنَ الْمَحَطَّةِ وَالْمَدْرَسَةِ.

Vérifie la kasra après بَيْنَ et le tanwin de fatha de مُسْتَقِيمًا et يَمِينًا.

Corrigé de l'exercice 10 : comprendre un texte

1. Youssef habite à Oran, dans un quartier calme (حَيٌّ هَادِئٌ).
2. À côté de sa maison, il y a une petite pharmacie.
3. Devant la maison, il y a un beau jardin ; derrière, il y a son école.
4. Non, la gare est un peu loin (بَعِيدَةٌ قَلِيلًا).
5. Il va tout droit, puis il tourne à gauche au niveau de l'hôpital.

Corrigé de l'exercice 11 : compléter un dialogue

— لَوْ سَمَحْتَ، أَيْنَ الْحَدِيقَةُ؟

— اِذْهَبْ مُسْتَقِيمًا حَتَّى الْمَتْحَفِ، ثُمَّ اِنْعَظْ يَمِينًا. الْحَدِيقَةُ عَلَى يَسَارِكَ.
— شُكْرًا جَزِيلًا!

Corrigé de l'exercice 12 : guider un touriste

Exemple de réponse :

اِذْهَبْ مُسْتَقِيمًا فِي شَارِعِ الزَّيْتُونِ. سَتَرَى الْمَخْبِزَ ثُمَّ الصَّيْدَلِيَّةَ ثُمَّ الْمَتْحَفَ عَلَى يَسَارِكَ.
مَكْتَبُ الْبَرِيدِ بِجَانِبِ الْمَتْحَفِ، أَمَامَ الْمُسْتَشْفَى. هُوَ لَيْسَ بَعِيدًا!

Critères de réussite : un impératif correct (اِذْهَبْ), au moins deux prépositions suivies d'un nom à la kasra, des étapes enchaînées avec ثُمَّ, des indications cohérentes avec le plan (la poste est à gauche, au bout de la rangée du haut).

Comment utiliser ce corrigé

Corrige d'abord au crayon de couleur, sans effacer tes erreurs : elles te montrent ce qu'il faut revoir. Si tu t'es trompé sur les voyelles finales, relis la règle de la kasra après les prépositions. Si tu as confondu droite et gauche, refais l'exercice 3 en traçant ton trajet sur le plan avec le doigt. Enfin, lis à voix haute les phrases corrigées avec le bouton d'écoute : c'est le meilleur moyen de mémoriser les indications pour les utiliser à l'oral.